

مشخصات کلی دوره‌ی کارشناسی

زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی

## تعریف:

دوره‌ی کارشناسی زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی، دوره‌ای آموزشی است که در آن دانشجویان به مهارت‌های لازم برای ترجمه‌ی آثار فکری دینی، که به زبان فارسی در ایران تولید شده‌اند، به زبان انگلیسی توانایی نسبی پیدا کرده، می‌توانند مقالاتی با محتوای تبلیغی به انگلیسی بنویسند. این دانشجویان پس موفقیت در پایان دوره، مدرک کارشناسی زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی را اخذ می‌کنند.

## اهداف کلی دوره:

- تسلط نسبی بر مهارت‌های چهارگانه‌ی خواندن، گوش کردن، صحبت کردن، و نوشتن در زبان انگلیسی
- تأکید ویژه بر مهارت نگارش عمومی و نگارش علمی به زبان انگلیسی
- آشنایی با اصول و روش ترجمه از فارسی به انگلیسی
- ایجاد توانمندی در زبان‌آموزان به منظور ترجمه‌ی متون علوم اسلامی فارسی به انگلیسی



## اهمیت و ضرورت:

وضعیت فرهنگی کنونی در ایران به شکلی است که متأسفانه جریان ترجمه‌ی اندیشه در حوزه‌ی علوم انسانی عمدتاً از انگلیسی به فارسی است. این در حالی است که آثار فکری بسیاری در حصار زبان فارسی محبوس مانده است. راه‌اندازی رشته‌ی **زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی**، تلاشی برای پاسخ‌گویی به این نیاز مبرم است. همچنین، تدوین سرفصل‌های این رشته‌ی جدید و راه‌اندازی آن تلاشی است در راستای سیاست کلی تغییر در محتوا و سرفصل‌های علوم انسانی و اسلامی‌سازی و بومی‌سازی برخی از این رشته‌ها. در رشته‌ی مترجمی انگلیسی رایج، عموماً تأکید به ترجمه از زبان انگلیسی است، اما در رشته‌ی **زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی**، به طلاب و روحانیون آموزش داده خواهد شد تا بتوانند میراث فکری-اسلامی تولیدشده به زبان فارسی را به زبان علمی انگلیسی برگردان کنند. به‌ویژه، اکنون نیاز شدیدی به تولید محتوای اسلامی به زبان انگلیسی در فضای مجازی برای تبلیغ وجود دارد، اما متأسفانه عده بسیار کمی از روحانیون توانایی نوشتن به انگلیسی را دارند. هدف مهم دیگر این رشته برآوردن این نیاز مبرم است.

## نقش و توانایی:

فارغ التحصیلان این رشته پس از پایان دوره می توانند:

۱. مقاله‌هایی درباره‌ی موضوعات عمومی به انگلیسی بنویسند،
۲. مقاله‌هایی علمی درباره‌ی موضوعات دینی اسلامی به انگلیسی بنویسند،
۳. دین مبین اسلام را مخصوصاً در قالب نوشتار تبلیغ کنند،
۴. و در شبکه اینترنت به تولید محتوای اسلامی و شیعی به انگلیسی پردازند،
۵. و مهم‌تر از همه، معارف اسلامی و فرهنگ ایرانی را به انگلیسی ترجمه کنند.

## شرایط ورود:

کسانی می‌توانند در این برنامه آموزشی به‌عنوان دانشجو به تحصیل پردازند که طلبه حوزه علمیه باشند و برنامه آموزشی سطح یک حوزه‌های علمیه را گذرانده باشند. دروسی را که طبق مصوبه ۷۹۴ مورخ ۱۳۹۰/۷/۲۹ جلسه شماره ۲۲۴ شورای عالی حوزه‌های علمیه، هر طلبه تا اتمام سطح یک باید بگذرانند به‌قرار زیر است:



## معادل سازی دروس:

با توجه به این که برخی از دروس سطح یک حوزه های علمیه، که در جدول فوق فهرست شده اند، با تعدادی از دروس مقطع کارشناسی به ویژه دروس عمومی و زبان خارجی شباهت دارند، طبق جدول زیر این دروس معادل سازی می شوند و طلبه-دانشجویان از گذراندن آنها معاف می شوند.

## مدرک پایانی:

به فارغ التحصیلان این دوره، «کارشناسی زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی» اعطاء خواهد شد.

## طول دوره و شکل نظام آموزشی:

دوره کارشناسی رشته‌ی زبان انگلیسی ویژه دانشجویان مطالعات اسلامی شامل شش نیمسال متوالی یا سه سال تحصیلی به صورت نظام واحدی است. طول هر نیمسال ۱۶ هفته بوده، زمان تدریس هر واحد درسی در طول یک نیمسال از نوع نظری ۱۶ و از نوع عملی و آزمایشگاهی ۳۲ ساعت است. کل واحدهای این دوره مشتمل بر ۱۳۰ واحد درسی است که ۳۲ واحد طبق جدول فوق معادل سازی می شود و طلبه-دانشجویان از گذراندن آنها معاف هستند. ۱۳۰ واحد مذکور در محورهای زیر تقسیم می شوند: